Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►B

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 222/2011

z 3. marca 2011,

ktorým sa ustanovujú mimoriadne opatrenia, pokiaľ ide o uvoľnenie cukru a izoglukózy mimo kvóty na trh Únie pri zníženom poplatku za nadbytočné množstvo počas hospodárskeho roka 2010/2011

(Ú. v. EÚ L 60, 5.3.2011, s. 6)

Opravené a doplnené:

►C1 Korigendum, Ú. v. EÚ L 105, 21.4.2011, s. 79 (222/2011)

▼B

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 222/2011

z 3. marca 2011,

ktorým sa ustanovujú mimoriadne opatrenia, pokiaľ ide o uvoľnenie cukru a izoglukózy mimo kvóty na trh Únie pri zníženom poplatku za nadbytočné množstvo počas hospodárskeho roka 2010/2011

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ([1]), a najmä na jeho článok 64 ods. 2 a článok 187 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

(1) Ceny cukru na svetovom trhu sa od začiatku hospodárskeho roka 2010/2011 držali na konštantne vysokej úrovni. Podľa predpovedí cien na svetovom trhu na základe termínovaných obchodov s cukrom na newyorskej burze na obdobie marca, mája a júla 2011 sa aj naďalej dá očakávať vysoká cena na svetovom trhu.

(2) Dôsledkom kumulovaného záporného rozdielu medzi dostupným a použitým množstvom cukru a izoglukózy za posledné dva hospodárske roky, ktorý sa odhaduje na 1,0 milióna ton, by bola úroveň koncových zásob v EÚ najnižšia od zavedenia reformy v sektore cukru v roku 2006. Hrozí, že každým ďalším poklesom dovozu sa naruší dostupnosť zásob na trhu s cukrom v Únii a z dôvodu absencie opatrení v sektore sa bude ďalej zhoršovať.

(3) Neočakáva sa, že v krátkodobom horizonte dôjde k zvýšeniu vývozu z krajín Afriky, Karibiku a Tichomoria (AKT) a najmenej rozvinutých krajín (Least Developed Countries – LDC) do Európskej únie.

(4) Na druhej strane dobrá úroda v niektorých častiach Únie viedla k výrobe cukru mimo kvóty ustanovenej v článku 56 nariadenia (ES) č. 1234/2007. S cieľom čiastočne uspokojiť dopyt a zabrániť nadmernému zvýšeniu cien by sa časť tohto cukru mala dať k dispozícii na trh s cukrom v Únii. Množstvo cukru, ktoré je k dispozícii mimo kvóty, sa odhaduje na 0,5 milióna ton. V tomto odhade sa zohľadňujú zmluvné záväzky výrobcov cukru týkajúce sa určitých priemyselných použití uvedených v článku 62 nariadenia (ES) č. 1234/2007 a množstiev, na ktoré už boli vydané vývozné povolenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

▼B

(5) S cieľom zabrániť hromadeniu nadbytočných množstiev sa v článku 64 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007 Komisia poveruje, aby na dostatočne vysokej úrovni stanovila poplatok za nadbytočné množstvo cukru a izoglukózy vyrobené mimo kvóty. V článku 3 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 967/2006 z 29. júna 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné podmienky uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 318/2006 v súvislosti s výrobou mimo kvót v sektore cukru [1] sa tento poplatok stanovil na 500 EUR za tonu.

(6) Mimoriadne nízke zásoby na vnútornom trhu v hospodárskom roku 2010/2011 umožňujú Komisii, aby výnimočne stanovila nulový poplatok za nadbytočné množstvo v prípade obmedzeného množstva cukru vyrobeného mimo kvóty, a to bez akéhokoľvek rizika hromadenia množstiev.

(7) Keďže v nariadení (ES) č. 1234/2007 sa stanovujú kvóty na cukor aj na izoglukózu, malo by sa podobné opatrenie uplatňovať aj na primerané množstvo izoglukózy vyrobenej mimo kvóty, pretože uvedený výrobok je do určitej miery obchodnou náhradou cukru. S cieľom zachovať rovnováhu medzi týmito dvoma sladidlami by sa na základe pomeru kvót pre každý z obidvoch výrobkov stanoveného v prílohe VI k nariadeniu (ES) č. 1234/2007 malo stanoviť vhodné množstvo izoglukózy mimo kvóty, ktoré sa uvoľní na vnútorný trh.

(8) Výrobcovia cukru a izoglukózy by mali požiadať príslušné orgány členských štátov o vydanie osvedčení, ktoré im umožnia predať určité množstvá vyrobené nad limit kvóty na trhu Únie.

(9) Stanovením maximálnych limitov množstiev, ktoré môže požadovať každý výrobca v jednej lehote na podávanie žiadostí, a obmedzením osvedčení na výrobky z vlastnej dostupnej výroby žiadateľa by sa malo zabrániť špekuláciám v rámci systému vytvoreného týmto nariadením.

(10) Žiadosti by sa mali predkladať iba do konca júna a ich platnosť by sa mala obmedziť na krátke obdobie. Vďaka tomu by na trhu Únie mali byť rýchlo dostupné potrebné množstvá sladidla.

(11) Výrobcovia cukru by sa prostredníctvom žiadosti zaviazali, že za cukrovú repu použitú na výrobu množstva cukru, ktoré požadovali, zaplatia minimálnu cenu.

(12) Príslušné orgány členských štátov by mali o prijatých žiadostiach informovať Komisiu.

(13) Komisia by mala zaistiť, aby sa osvedčenia vydávali iba na kvantitatívne limity stanovené v tomto nariadení. Preto by v prípade potreby Komisia mala byť schopná stanoviť prideľovací koeficient, ktorý sa bude uplatňovať na prijaté žiadosti.

[1] Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2006, s. 22.

▼B

(14) Členské štáty by mali okamžite informovať žiadateľov, či sa ich žiadosti v plnej miere alebo čiastočne vyhovelo.

(15) Vzhľadom na to, že uvoľnenie množstiev mimo doručených osvedčení na trh Únie je predmetom poplatku za nadbytočné množstvo stanoveného v článku 64 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007, je vhodné ustanoviť, že každý žiadateľ, ktorý nesplní svoj záväzok uvoľniť na trh Únie množstvo, na ktoré sa vzťahuje osvedčenie, ktoré dostal, by mal takisto zaplatiť sumu 500 EUR za tonu, a to z dôvodov konzistentnosti, ako aj s cieľom zabrániť zneužívaniu mimoriadneho uvoľnenia cukru a izoglukózy mimo kvóty na trh Únie počas hospodárskeho roka 2010/2011.

(16) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dočasné zníženie poplatku za nadbytočné množstvo

Odchylne od článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 967/2006 sa výška poplatku za nadbytočné množstvo, a to za maximálne množstvo 500 000 ton cukru vyjadreného v ekvivalente bieleho cukru a 26 000 ton izoglukózy v sušine vyrobené mimo kvót stanovených v prílohe VI k nariadeniu (ES) č. 1234/2007 a uvoľnené na trh Únie v hospodárskom roku 2010/2011 stanovuje na 0 EUR za tonu.

Článok 2

Žiadosť o osvedčenie

1. Aby sa na výrobcov cukru a izoglukózy vzťahovali podmienky uvedené v článku 1, musia požiadať o vydanie osvedčenia.

2. Žiadateľmi môžu byť iba podniky vyrábajúce repný a trstinový cukor alebo izoglukózu, ktoré sú schválené v súlade s článkom 57 nariadenia (ES) č. 1234/2007 a ktorým boli podľa článku 56 uvedeného nariadenia pridelené výrobné kvóty na hospodársky rok 2010/2011.

3. Žiadatelia môžu na každý výrobok predložiť jednu žiadosť týždenne.

4. Žiadosti o osvedčenie sa príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom bol podnik schválený, podávajú faxom alebo elektronickou poštou. Príslušné orgány členských štátov môžu požadovať, aby súčasťou elektronických žiadostí bol aj zdokonalený elektronický podpis v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/93/ES ([1]).

([1]) Ú. v. ES L 13, 19.1.2000, s. 12.

▼B

5. Žiadosti sú prípustné, ak spĺňajú tieto podmienky:

a) uvádzajú sa v nich tieto údaje:

i) meno a adresa žiadateľa a jeho identifikačné číslo DPH a

ii) množstvá, ktoré sa požadujú, vyjadrené v tonách ekvivalentu bieleho cukru a tonách izoglukózy v sušine;

b) požadované množstvo cukru neprekročí množstvo cukru vyrobeného mimo kvóty, ktoré žiadateľ vykázal ako uskladnené v poslednom oznámení v súlade s článkom 21 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 952/2006 ([1]). Uvedené množstvá sa znížia o množstvá, na ktoré sa vzťahujú nevyužité osvedčenia a vývozné povolenia, ktoré sa už žiadateľovi vydali podľa tohto nariadenia alebo nariadenia Komisie (ES) č. 397/2010 ([2]). Požadované množstvo izoglukózy neprekročí 10 % kvóty na izoglukózu pridelenej žiadateľovi;

c) ak sa žiadosť týka cukru, žiadateľ sa zaväzuje, že za množstvo cukru, na ktoré sa vzťahujú osvedčenia vydané v súlade s článkom 6 tohto nariadenia, zaplatí minimálnu cenu cukrovej repy stanovenú v článku 49 nariadenia (ES) č. 1234/2007;

d) žiadosť sa napíše v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu, v ktorom sa podáva.

6. Po podaní sa žiadosť nesmie stiahnuť ani zmeniť, a to ani keď bolo požadované množstvo pridelené iba čiastočne.

Článok 3

Podávanie žiadostí

Žiadosti o osvedčenia sa podávajú každý týždeň od pondelka do piatka 13.00 hod. bruselského času počnúc prvým pondelkom po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia do 24. júna 2011.

Článok 4

Preposielanie žiadostí členskými štátmi

1. Príslušné orgány členských štátov rozhodnú o prípustnosti žiadostí na základe splnenia podmienok ustanovených v článku 2. Keď príslušné orgány rozhodnú, že žiadosť je neprípustná, bezodkladne o tom informujú žiadateľa.

2. Najneskôr v pondelok príslušný orgán faxom alebo elektronickou poštou oznámi Komisii, ktoré žiadosti podané počas predchádzajúceho týždňa sú prípustné. Členské štáty, ktoré nedostali nijaké žiadosti, ale na hospodársky rok 2010/2011 im boli pridelené kvóty na cukor alebo izoglukózu, Komisii v rovnakej lehote pošlú oznámenie, že neboli podané nijaké žiadosti.

([1]) Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39.
([2]) Ú. v. EÚ L 115, 8.5.2010, s. 26.

▼B

3. Forma a obsah oznámení sa vymedzuje na základe vzorov, ktoré členským štátom poskytne Komisia.

Článok 5

Prekročenie limitu

Pokiaľ z informácií oznámených príslušnými orgánmi členských štátov podľa článku 4 ods. 2 vyplýva, že požadované množstvá prekračujú limity stanovené v článku 1, Komisia:

a) stanoví prideľovací koeficient, ktorý sa uplatňujú na množstvá, na ktoré sa vzťahuje každá oznámená žiadosť o osvedčenie;

b) odmietne žiadosti, ktoré ešte neboli oznámené;

c) ukončí lehotu na podávanie žiadostí.

Článok 6

Vydávanie osvedčení

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 5, každý týždeň od pondelka najneskôr do piatka príslušné orgány členských štátov vydávajú osvedčenia týkajúce sa žiadostí oznámených Komisii v súlade s článkom 4 ods. 2 počas predchádzajúceho týždňa.

Vzor osvedčenia je uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu.

2. Členské štáty každý pondelok oznámia Komisii množstvá cukru a/alebo izoglukózy, na ktoré v predchádzajúcom týždni vydali osvedčenia.

Článok 7

Platnosť osvedčení

Osvedčenia platia do konca mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci vydania.

Článok 8

Prenosnosť osvedčení

Práva a povinnosti vyplývajúce z osvedčenia sú neprenosné.

Článok 9

Monitorovanie

1. Žiadatelia zároveň so svojimi mesačnými oznámeniami ustanovenými v článku 21 ods. 1 nariadenia (ES) č. 952/2006 oznámia množstvá, na ktoré dostali osvedčenia v súlade s článkom 6 tohto nariadenia.

▼B

2. Pred koncom druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, počas ktorého bolo vydané osvedčenie, každý žiadateľ preukáže príslušným orgánom členských štátov, že všetky množstvá, na ktoré sa vzťahuje jeho osvedčenie, boli uvoľnené na trh Únie. Množstvá, na ktoré sa osvedčenie vzťahuje, ktoré však neboli uvoľnené na trh z iných dôvodov ako vyššia moc, podliehajú zaplateniu sumy 500 EUR za tonu. Členské štáty oznámia Komisii množstvá, ktoré boli uvoľnené na trh Únie.

3. Členské štáty vypočítajú a oznámia Komisii rozdiel medzi celkovým množstvom cukru a izoglukózy, ktoré vyrobil každý výrobca mimo kvóty, a množstvami, ktoré výrobcovia použili v súlade s článkom 4 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 967/2006. Ak sú zostávajúce množstvá cukru alebo izoglukózy mimo kvóty výrobcu nižšie ako množstvá, ktoré výrobca požadoval podľa tohto nariadenia, zaplatí výrobca sumu 500 EUR za tonu tohto rozdielu.

Článok 10

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Jeho účinnosť sa končí 30. júna 2012.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA

(Vzor osvedčenia uvedený v článku 6 ods. 1)

OSVEDČENIE

o znížení poplatku podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 967/2006 na hospodársky rok 2010/11

Členský štát:

Držiteľ kvóty:

Výrobok:	
Požadované množstvá:	
Množstvá, na ktoré sa vydáva osvedčenie:	

►C1 V hospodárskom roku 2010/2011 sa poplatok uvedený v článku 3 nariadenia (ES) č. 967/2006 neuplatňuje na množstvá, na ktoré sa vydáva toto osvedčenie, ak sú splnené pravidlá ustanovené v nariadení Komisie (EÚ) č. 222/2011, najmä v článku 2 ods. 5 písm. c). ◄

Podpis príslušného orgánu členského štátu Dátum vydania

Osvedčenia platia do konca mesiaca, ktorý nasleduje po mesiaci vydania.